

The Analects of Confucius

中英
图文版

话说论语

(六)

本书编写组 编译

东方圣经
——《论语》



中共中央党校出版社

东方圣经
——《论语》

中英
图文版

话说论语

(六)

The Analects of Confucius

本书编写组
编译



中共中央党校出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

话说论语：全 10 册/《话说论语》编写组编译。
—北京：中共中央党校出版社，2016.8
ISBN 978-7-5035-5547-3

I. ①话… II. ①话… III. ①儒家 ②《论语》—研究
IV. ①B222.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 065443 号

话说论语 6

责任编辑 周 慧 任丽娜
版式设计 李 灵
责任印制 宋二顺
责任校对 高 鹏
出版发行 中共中央党校出版社
地 址 北京市海淀区大有庄 100 号
电 话 (010) 62805830 (总编室) (010) 62805821 (发行部)
(010) 62805034 (网络销售) (010) 62805822 (读者服务部)
传 真 (010) 62881868
经 销 全国新华书店
印 刷 北京时捷印刷有限公司
开 本 880 毫米×1230 毫米 1/32
字 数 70 千字
印 张 3.625
版 次 2016 年 10 月第 1 版 2016 年 10 月第 1 次印刷
定 价 68.00 元 (配光盘)

网 址: www.dxchs.net 邮 箱: cbs@ccps.gov.cn
微 信 ID: 中共中央党校出版社 新浪微博: @党校出版社

版权所有·侵权必究

如有印装质量问题，请与本社发行部联系调换

德侔天地 道冠古今
刪述六經 垂憲萬世



唐吳道子筆



编辑委员会

总 策 划：孙守刚 张庆建 王次忠 潘汉久

刘耀文 周 慧 马 峰

主任编辑：任晋阳 潘汉久 李大友

总 顾 问：骆承烈

编 辑：于庆军 马昭喜 马经艳 司相芳

白懋林 刘锡玉 刘耀文 刘 健

孙奎业 李洪信 李亚虎 张 弢

张 丽 张茂如 张养训 张华伟

苗世岩 姜勤芝 胡友林 姜永贞

骆 明 徐奎云 徐浩帛 韩玉田

谭 潇 郭 丹 万启东 王灵璇

Editorial Committee

The total planning: Sun Shougang

Zhang Qingjian Wang Cizhong

Pan Hanjiu Liu Yaowen

Zhou Hui Ma Feng

Chief editors: Ren Jinyang Pan Hanjiu

Li Dayou

General counsel: Luo Chenglie

Editors: Yu Qingjun Ma Zhaoxi Ma Jingyan

Si Xiangfang Bai Maolin Liu Xiyu

Liu Yaowen Liu Jian Sun Kuiye

Li Hongxin Li Yahu Zhang Tao

Zhang Li Zhang Maoru

Zhang Yangxun Zhang Huawei

Miao Shiyan Jiang Qinzhi Hu Youlin

Jiang Yongzhen Luo Ming Xu Kuiyun

Xu Haobo Han Yutian Tan Xiao

Guo Dan Wan Qidong Wang Lingxuan

出版说明

孔子是伟大的思想家、教育家，是世界文化名人之首。《论语》是集中体现孔子思想的重要文献。《话说〈论语〉》忠于历史，忠于原著，系用书加碟的形式对《论语》作出了现代诠释。该作既有纸质的文字解读，又有电视剧格局的电视片演绎，是一部与时俱进展现《论语》的新作。

该作品为十本书一个套装，每本书解读《论语》中的两篇，并配两张光碟。本书由国际儒联顾问、曲阜师大教授骆承烈先生与其弟子骆明先生编写；电视片由中国光华科技基金会、中共济宁市委宣传部、中共中央党校求索音像出版社、孔子研究院、济宁市儒家文化与企业发展协会、曲阜东方圣城文化传播有限公司、太原文佳影视制作公司联合摄制。书中的图片亦由联合摄制单位提供。创作团队希望本书能为人们研学《论语》和读懂《论语》，进一步理解《论语》的内涵提供有效的帮助。

编辑委员会

2015年1月

Publication Statement

Confucius is a great thinker and educator, ranking in the first place of the cultural celebrities in the world. “*The Analects of Confucius*” is an important literature of Confucius’ thoughts. “*Interpreting the Analects of Confucius*” is faithful to the history and the origin, and it gives a modern interpretation of “*The Analects of Confucius*” in form with books and discs. It is a new works that keeps pace with the times to show “*The Analects of Confucius*” by the interpretation of paper texts and the deduction of TV shows.

This works includes ten books for a set and each book interprets two chapters of “*The Analects of Confucius*” with two discs. The texts are compiled by the Luo Chenglie, International Confucianism Association consultant and Qufu Normal University professor and his disciple Luo Ming. The TV shows and pictures in the book are jointly produced by China Guanghua Science and Technology Foundation, the Publicity Department of the CPC JiNing Municipal Committee, Qiusuo Audio-Video Publishing House of the Party School of the Central Committee of CPC, the Confucius Research Institute, Jining Confucian Culture and Enterprise Development Association, Qufu Oriental Holy City Culture Communication Co., Ltd. and Taiyuan Wen Jia Film Production Company. The work team might hope to help people read, study and further effectively understand the connotation of “*the Analects of Confucius*” by the works.

Editorial Committee
Jan, 2015

目录

CONTENTS

先进篇第十一	1
颜渊篇第十二	55



唐吴道子字





CONTENTS

目 录

BOOK ELEVENTH	1
BOOK TWELFTH	55

唐吳道子筆





先进篇第十一

11·1

子曰：“先进于礼乐，野人也；后进于礼乐，君子也。如用之，则吾从先进。”



【译文】 孔子说：“先学习礼乐而后再出仕为官的人，是没有爵禄的平民百姓；已经为官之后再学习礼乐的人，是具有爵禄的统治者。如果（要让我去）选择人才，我主张选用那些先学习礼乐的人。”

The Master said, "Only common people wait till they are advanced in ritual and music before taking office; a gentleman can afford to get up his ritual and music later on. Even if I accepted this saying, I should still be on the side of those who get on with their studies first."





11·2

子曰：“从我于陈、蔡者，皆不及门也。”



【译文】 孔子说：“曾跟随我周游列国时从陈国到蔡国去的弟子，现在都不在我身边受教了。”

The Master said, "Of those who were with me in Chen and Cai, there are none to be found to enter my door."





11·3

德行：颜渊、闵子骞、冉伯牛、仲弓。言语：宰我、子贡。政事：冉有、季路。文学：子游、子夏。



【译文】（现在陪侍于我的身边，孝悌、忠恕等）德行好的弟子有：颜渊、闵子骞、冉伯牛、仲弓。善于辞令、能办理外交事务的弟子有：宰我、子贡。擅长从事政治活动的弟子有：冉有、季路。通晓诗、书、礼、乐等文献知识的弟子有：子游、子夏。

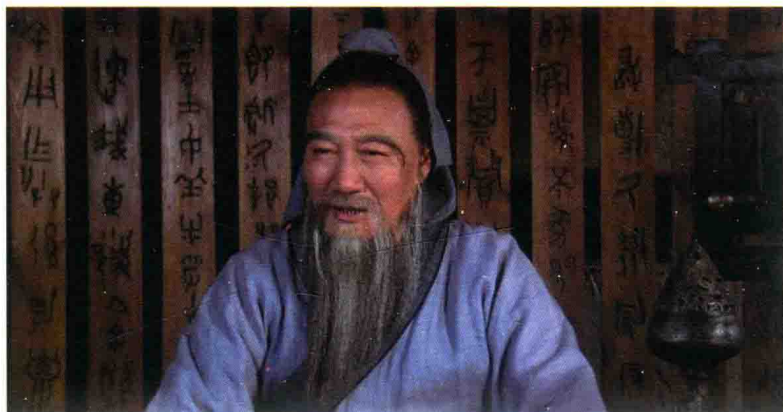
Distinguished for their virtuous principles and practices, there were Yan Hui, Min Ziqian, Ran Boniu and Ran Yong; for their ability in speech, Zai Yu and Zi Gong; for their administrative talents, Ran Qiu and Zhong You; for their literary achievements, Zi You and Zi Xia.





11·4

子曰：“回也非助我者也，于吾言无所不说。”



【译文】孔子说：“颜回这位弟子不是对我有帮助的人，他对我说的话没有不心悦诚服的。”